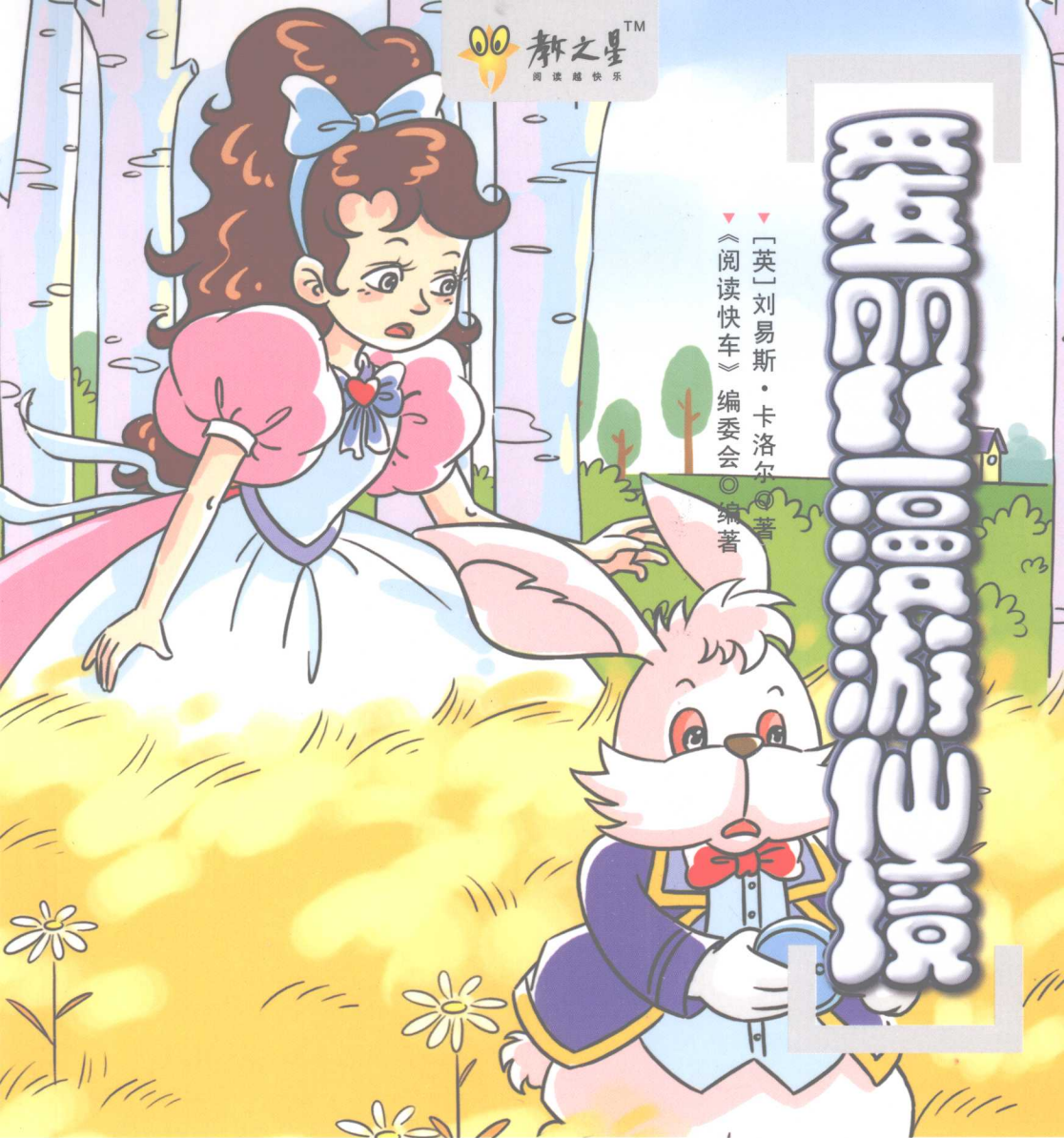




爱丽丝漫游仙境

「英」刘易斯·卡洛尔◎著
《阅读快车》编委会◎编著

阅读快车TM · 游记号
HAPPY READ
YUEDUKUAICHE
YOUJIAO

爱丽丝漫游仙境
AiLiSi ManYou XianJing

插图：提炼原作精彩场景 原创图画尽情展现
章节导读：提取章节点睛内容 故事精华尽在眼底
知识链接：追溯情节相关历史 阅读广度科学延展
趣味重温：回味原著人文精粹 主角悲欢如同亲历

教之星TM 阅读 *快乐*

阅读快车TM · 游记号
HAPPY/READ

爱丽丝漫游仙境

[英] 刘易斯·卡洛尔 © 著
《阅读快车》编委会 © 编著

www.happyread.com.cn

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游仙境 / (英) 卡洛尔著; 《阅读快车》编委会
编著. —北京: 北京理工大学出版社, 2009. 5

(阅读快车. 游记号)

ISBN 978-7-5640-2243-3

I. 爱… II. ①卡…②阅… III. 童话—英国—近代—缩写本 IV. I561. 88

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第077955号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (办公室) 68944990 (批销中心) 68911084 (读者服务部)

网 址 / [http:// www.bitpress.com.cn](http://www.bitpress.com.cn)

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市兴达印务有限公司

开 本 / 700毫米×960毫米 1/16

印 张 / 11.5

彩 插 / 2

字 数 / 200千字

版 次 / 2009年5月第1版 2009年5月第1次印刷

定 价 / 15.00元

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

出版说明

——踏上快乐的阅读旅程

优美的文学名著是文学大师赠予我们的精神财富。在浩如烟海的文学名著中,游记文学就像是一颗颗璀璨的明珠,散发着耀眼的光芒。

“阅读快车·游记号”是依据最新颁布的《语文课程标准》推荐书目,从青少年的阅读兴趣出发编辑的24本优秀作品,它囊括了历险、科幻、奇遇、航海四个主题。在这些作品里,你或是与作者一起经历种种险境与奇遇;或是与他一道去饱览不同时代、不同地点的风土人情;或是穿越苍穹,进入遥远的异域星球,与外星人对话。每一部作品,都是一次奇妙无比的旅程,会让你从中汲取到无穷的智慧 and 力量。

这套丛书大都保持了名著的原汁原味,可以让你在细腻的描述中不断地体会原著的精美之处。除此以外,我们还为作品配上了插图及相关的知识链接和饶有趣味的互动环节,让你从更广阔的角度去充实自己的行囊。

每一次细细的品读,都是一次心灵的旅程,都是在阅读里进行一番探险。文学是一扇开启的门,只要走进去,你就能看到广袤的世界、崭新的天地。

希望这套丛书能成为您真正的朋友!

丛书编委会

策 划：赵向民 李雪芹

主 编：赵向民 吕雪波

副主编：于江峰 许调霞

编 委：于江峰 马淑芳 王向荣 王均霞

史青苹 冯 哲 冯 静 叶 欣

吕雪波 江陈澄 许调霞 李雪芹

何宗英 宋慧莹 张百修 张亚娟

张新生 张 瑜 金 晔 邱 瑜

胡丽萍 姬佳佳 黄 璇 温 慧

褚松涵 樊 赟

(以姓氏笔画为序)



刘易斯·卡洛尔(1832—1898年),一位文学史上传奇式的人物、英国数学家和逻辑学家,出生于英国柴郡一个乡间牧师的家庭,年轻时就读于约克郡的里满学校和拉格比公学,1850—1854年就读于牛津大学,毕业后留校任教,直至1891年退休。

卡洛尔是一位生性腼腆、患有口吃病、不善与人交往的数学家。但他多才多艺、兴趣广泛。在小说、诗歌、逻辑学等方面都有很深的造诣。曾发表《玫瑰之路》,他创作的《爱丽丝镜中奇遇》《爱丽丝漫游仙境》与《伊索寓言》《水孩子》《木偶奇遇记》《格列佛游记》等名著一样,成为世界儿童文学史上的里程碑。

1872年卡洛尔又出版了《镜子国中的爱丽丝》,这本新作同样受到了好评。卡洛尔的童话极富想象力,在孩子们的心里播下了梦想的种子,在世界儿童文学的长廊中留下了绚丽的一笔!为了表达英国国民对这位作家的尊敬,1982年,英国政府在威斯敏斯特大教堂的“诗人之角”,在拜伦、艾略特的塑像旁边建起了卡洛尔的纪念像。

《爱丽丝漫游仙境》以梦幻的形式,将读者带入到一系列离奇的故事中,情节扑朔迷离,变幻莫测。故事讲述的是一个

叫爱丽丝的小女孩和姐姐在河边乘凉时睡着了，梦中她追逐一只穿着背心的兔子而掉进了兔子洞，从而来到了一个奇妙的世界。在这个世界里她时而变大时而变小，以至于有一次竟掉进了由自己的眼泪汇成的池塘里；她还遇到了爱说教的公爵夫人、神秘莫测的柴郡猫、神话中的独角兽、总是叫喊着要砍别人头的扑克牌女王和一群扑克士兵，参加了一个疯狂茶会、一场古怪的槌球赛和一场审判，直到最后与女王发生冲突时才醒来，发现自己依然躺在河边，姐姐正温柔地拂去落在她脸上的几片树叶——在梦里她把那几片树叶当成了扑克牌。

《爱丽丝镜中奇遇》以镜中漫游的形式，以爱丽丝跨到第八格就可以成为王后为线索，生动地展现了一场离奇的幻境。在这个王国里，有奇特的房子，有会说话的花儿，有倒着过日子的王后……故事情节曲折离奇，别有一番趣味。本书从表面看荒诞不经，实际却富有严密的逻辑性和深刻的内涵，它是智慧与幻想完美的结合。作者笔下的时间和空间，不再是固定和绝对的，而是流动和相对的。它的象征意义使每个人都可以穿越时空，在幻境中看到自己的影子。因此，它不仅吸引了小读者，也同样吸引着成年人。

你想知道一个小女孩的梦多么荒诞离奇吗？那么让我们与爱丽丝一起跟着会说话、穿着背心，甚至还有一块怀表的兔子开始奇幻之旅吧！

文后评析

卡洛尔和教育家利德尔家的三个女儿非常要好。1862年7月4日下午,他和三个小女孩在泰晤士河泛舟时,三个小女孩缠着要他讲故事,于是卡洛尔以小女儿爱丽丝为主人公,随口编出了《爱丽丝漫游仙境》,女孩子们听得津津有味。回到家后,爱丽丝要求卡洛尔把他白天讲过的故事写下来。卡洛尔果真满足了女孩的要求,在圣诞节前夕寄上了手抄稿。这个手抄稿在一个偶然的会被英国小说家金斯莱发现,他促成了这本书的出版,之后在英国大为盛行。随后卡洛尔又创作了《爱丽丝镜中奇遇》同样受到了孩子们的喜爱。

卡洛尔的这两本书以无拘无束的想象,创造了一个荒诞魔幻的世界。在这个世界里,几乎所有的动植物的行为都不符合常规。如会说话、会看表、穿着背心的小白兔;会笑的柴郡猫;会说话的植物,等等。甚至连爱丽丝这个人也可以因为喝点什么或吃点什么就随意改变大小。

可是所有的这些,我们在阅读中并不感到奇怪,反而觉得非常有趣。这是因为作者的想象是基于孩子的日常生活的。

作品中的爱丽丝,有着一颗灿烂的童心,活泼天真,喜欢幻想,爱动脑筋,充满好奇心。她身上散发着一一种童真。正是这种童真,才让这篇故事读起来别有趣味,十分精彩。

目录
CONTENTS

爱丽丝漫游仙境

第一章 神秘的兔子洞	1
第二章 爱丽丝掉进“池塘”	4
知识链接	7
第三章 爱丽丝颁奖	10
第四章 逃出小屋	14
趣味重温(一)	20
第五章 与毛毛虫和鸽子的对话	21
第六章 奇怪的婴儿和柴郡猫	28
第七章 参加茶会	35
第八章 混乱的槌球场	42
趣味重温(二)	49
第九章 素甲鱼和鹰头狮	50
第十章 有趣的舞蹈	58

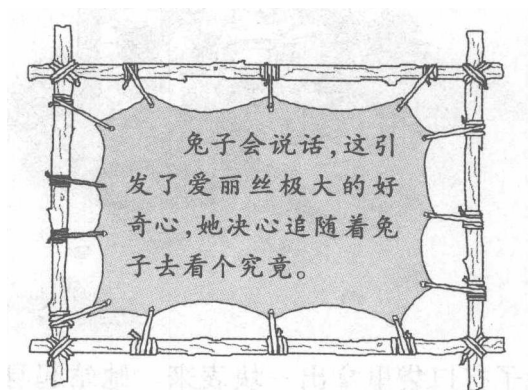
知识链接	67
第十一章 在法庭上	69
第十二章 走出梦境	75
趣味重温(三)	83

爱丽丝镜中奇遇

第一章 走进镜子里的房间	84
第二章 会说话的花儿	91
第三章 镜子里的昆虫	100
第四章 叮当兄和叮当弟	107
第五章 王后变成了绵羊	119
第六章 特别的“矮胖子”	127
第七章 狮子与独角兽	136
第八章 爱发明的骑士	145
第九章 爱丽丝做女王	158
第十章 结 局	171
趣味重温(四)	174
参考答案	175

爱丽丝漫游仙境

第一章 神秘的兔子洞



夏日的午后,爱丽丝和姐姐坐在河边乘凉。由于无事可做,不一会儿,爱丽丝就靠在姐姐身上打起了瞌睡。

突然,一只粉红眼睛的白兔,贴着她的身体跑了过去。一边跑,还一边自言自语着:“哦,天哪,天哪,我迟到了!”

爱丽丝觉得奇怪:兔子怎么说起话来了?这时,更奇怪的事发生了:那兔子竟从背心口袋里掏出一块怀表看了看,又急忙跑了。

爱丽丝从没见过兔子穿着有口袋的背心,更没有见到过



兔子打口袋里拿出一块表来。她站起身,紧紧地追赶那只兔子。只见它忽地跳进了矮树丛下面的一个大洞。爱丽丝不假思索,也跟着跳了进去。

这洞一开始还是笔直地向前延伸着,后来就突然向下了,爱丽丝还没有来得及看清是怎么回事,就掉进了另外一个深洞里。

也许是洞太深了,也许是裙摆太大产生了浮力,爱丽丝感到自己掉下来的速度很慢,她甚至看得清四周的墙壁。

掉啊掉啊,爱丽丝都不知道掉了多长时间,后来她渐渐感到有些疲倦了,就不由自主地打起瞌睡来。就在她正睡得香



的时候，“扑通”一声，掉到了一堆枯枝败叶上了！

爱丽丝站起来，向上看看，黑洞洞的。向前看时，她又看见了那只白兔正急急忙忙地朝前跑，一边跑还是一边说：“哎呀，现在太迟了！”

爱丽丝追过去，但是兔子一拐弯就不见了踪影。这时，她才发现自己是在一个又矮又宽敞的大厅里，屋顶上悬挂着一串灯，把大厅照得亮极了。

大厅四周都是门，可是每扇门都打不开，急得她直哭。

突然，她发现了一张小桌，桌上放了一把很小的金钥匙。爱丽丝拿起钥匙，想打开其中的一扇门，可是要么是锁太大了，要么是钥匙太小了。忙了半天，爱丽丝最后终于打开了一扇约十五英寸^①高的小门。

这扇小门的门外是一条小走廊，比老鼠洞还小，她跪下来，从走廊向外望，看到一个从没见过的美丽花园。她多想到那美丽的花园中去玩呀！可是那门框小得连脑袋都过不去。爱丽丝非常希望有个东西能把她变小。

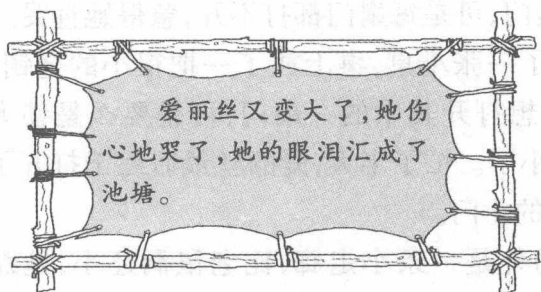
这时，她发现桌上有一个小瓶。瓶口上系着一张小纸条，上面印着两个很漂亮的大字：“喝我”。爱丽丝决定冒险尝一尝，于是，一口气就把一瓶喝光了。

刚喝完，爱丽丝马上就发觉自己变小了。她非常高兴，因为她可以进到那个可爱的花园里去玩了。这时，她却发现那个小门又给锁上了。于是，她就回去拿那把小金钥匙。可是，由于她变得太小了，怎么样都够不到钥匙了，急得她跺脚直哭。

正哭着，她又看到桌子下面有一个小玻璃盒子。打开一看，里面有块很小的点心，上面写着“吃我”两个精致的字。于是，她很快就把那块点心吃完了。

① 1 英寸 = 2.54 厘米。

第二章 爱丽丝掉进“池塘”



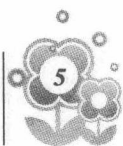
“奇怪啊奇怪,”一吃完点心,爱丽丝就喊起来,“我怎么变得这么大了呢?”

现在她至少有九英尺^①高了。她不费吹灰之力就拿到了钥匙,可是,新的麻烦又来了,由于她又高又大,她又出不了小门了,于是她气哭了。

正哭着,爱丽丝听到远处传来轻微的脚步声,急忙回头一看,原来是那只小白兔又回来了,他一只手里拿着一双白羊皮手套,另一只手里拿着一把大扇子,一边走,一边喃喃自语:“哦,公爵夫人!我害得她久等了,她可别生气呵!”

看到小白兔对她置之不理,爱丽丝很失望。不过,她还是

① 1英尺=0.3048米。



怯生生地小声说：“劳驾，先生……”

这可把兔子吓了一跳，他扔掉了白羊皮手套和扇子，拼命地跑进暗处去了。

爱丽丝拣起小白兔的羊皮手套，戴在自己手上。奇迹又发生了，她发现自己正在缩小，大约只有二英寸高了，于是她赶紧扔掉手套和扇子，总算快，要不就缩得没有了。

“现在，该去花园了！”她飞快地跑到小门那儿，但是，小门又锁上了，小金钥匙像从前一样仍在玻璃桌子上。

“真糟糕，”爱丽丝想，“我又变小了，我该怎么办呢？”

这时，一股水流涌到了她身边，她没站稳，“扑通”一声栽进了水里。爱丽丝吓得赶紧从水里爬出来，尽管她站直了身子，水还是淹到了她的下巴。

“我掉进大海里了！我完了！”爱丽丝伤心地想。不过，她很快就明白了，自己是在一个池塘里，这池塘里的水是她九英尺高的时候流出来的眼泪。

爱丽丝在池塘里来回游着，想找条路游出去。她听到不远的地方有“哗啦哗啦”的划水声，寻声望去，只见一只老鼠游过来了。

爱丽丝急忙用英语问道：“你好，你知道从池塘里出去的路吗？”

老鼠狐疑地看着她，好像还把一只小眼睛向她眨了眨，但没说话。

“也许它不懂英语，”爱丽丝想，于是，她又用法语说：

“我的猫在哪里？”

老鼠一听这话，突然跳出水面，吓得浑身发抖。爱丽丝怕伤害了这个可怜的小动物的感情，赶快说：“对不起！我忘了



你不喜欢猫。”

“当然!”老鼠激动地尖声喊着,“我讨厌他们!”

爱丽丝抚慰着他说:“别生我的气了。要是你认识黛娜——我的猫,你就不会讨厌猫了,她是那么可爱而又安静!”

没想到,老鼠更生气了。他大声喊道:

“不要再说猫!那是一种可恶的、下贱的、粗鄙的东西!”

说完,老鼠生气地就要走,爱丽丝只好乞求道:“老鼠啊,你还是回来吧,你不喜欢的话,咱们再也不谈猫了!”

老鼠听了这话,就转过身慢慢地向她游来,他脸色苍白(爱丽丝想一定是气成这样的),用低沉而颤抖的声音说:

“让我们上岸去吧,然后我将把我的故事告诉你,这样你就会明白我为什么恨猫了。”

真是该走了,因为池塘里已经有了一大群鸟兽,有鸭子、渡渡鸟(一种现已绝种的鸟,原产非洲毛里求斯)、鸚鵡、小鹰和一些稀奇古怪的动物。爱丽丝跟着这群鸟兽一起向岸边游去。





下面的知识你知道吗? 快来扩充你的知识库吧!

* 知识链接 *

西方的圣诞节

慈祥的圣诞老人, 神秘的长筒袜, 美丽的圣诞树……圣诞节在我国也越来越受到欢迎。那么, 关于这个节日你知道多少呢?



有趣的节日由来

在西方国家, 每年的12月25日是基督教徒纪念耶稣诞生的日子, 称为圣诞节。这是西方国家一年中最盛大的节日。庆祝活动从12月24日晚上的圣诞夜开始, 一直持续到第二年的1月6日。

这个节日是怎么形成的呢? 在很早以前, 圣女玛利亚未婚先孕, 对此, 她的未婚夫约瑟很不高兴。但是一天夜里, 神的使者加伯列为约瑟托梦, 叫他不要抛弃玛利亚, 并与她成亲。约瑟受到神灵嘱托, 就与未婚妻一起虔诚地等待着孩子的降临, 并为孩子起了名字叫“耶稣”, 意思是要他把百姓从罪恶中救出来。